

OBSAH

Úvodem	7
Ivan Franko	10
Jak to železo, které spojuje se... /J. K.	
Sixtinská madona /J. K.	
Má láska... /J. K.	
Maironis	14
Litevec a les /V. Jes.	
Tak málo opory /V. Jes.	
Jánis Rainis	16
Lotyšský rolník /R. P.	
Návrat ztraceného syna /R. P.	
Bouřlivá setba /R. P.	
Na levém křídle /R. P.	
Hvězdná noc /R. P.	
Konstantin Balmont	20
Ruský jazyk /H. V.	
Jsem z Rusí /H. V.	
Hovhannes Thumanjan	24
Starodávné požehnání /J. Š.	
S písní přišel... /J. Š.	
Přišel jste sem k nám... /J. Š.	
Ivan Bunin	28
Rodné zemi /I. S.	
Kočka /I. S.	
Tu hvězdu, která se v temnotě houpala... /I. S.	
Za řekou se louky zelenají... /I. S.	
Do okénka z kajuty tmavé... /I. S.	
Zde v téhle pusté světnici... /I. S.	
Pták má své hnízdo... /I. S.	
Lesja Ukrajinka	36
Slovo, proč nejsi zakalená ocel... /J. K.	
Kalina /J. K.	
Valerij Brjusov	40
Práce /J. H.	
Assarhadon /J. H.	
Spokojeným /J. H.	
Já vyrůstal jsem v trpkém čase /J. H.	
Budoucnost /J. H.	
Avetikh Isahakjan	46
Rodný dým /J. Š.	
Má duše je raněný, šťvaný pták... /J. Š.	
Vidím to: večerníci naproti... /J. Š.	
Až jednou smrt mě chladem ovine... /J. Š.	
S odchodem milovaného... /J. Š.	
Alexandr Blok	52
Tajemná /V. D.	
Na trati /V. D.	

Skytové /V. D.	
Ó, bláznivě chci ještě žít... /V. D.	
Rus /V. D.	
Jsem Hamlet. V žilách stydne krev... /V. D.	
Já odvahu i hrdinství i slávu... /V. D.	
Pozemská srdce studí mráz... /V. D.	
Andrej Bělýj	66
Navečer /J. K.	
Vlasti /J. K.	
Jakub Kolas	70
Vlasti a lidu /L. K.	
Mužik /L. K.	
Janka Kupala	74
Já nejsem básník – také se za něj nepokládám... /L. K.	
Kdes přezímoval, chmelíčku... /L. K.	
Děmjan Bědnýj	78
Mé verše /L. K.	
Sněhové vločky /L. K.	
Velimír Chlebnikov	80
Když umírají koně – dýší... /J. T.	
Tak tedy dneska zase jdu... /J. T.	
Nežertovat! /J. T.	
Gabdulla Tukaj	82
Proti zlatu /V. J.	
Bez názvu /V. J.	
Člověk může mít rád zimu... /L. K.	
Úryvek /V. J.	
Samuil Maršak	86
Přicházím k tobě se svým dithyrambem... /L. K.	
Z lesa jsem ráno přinesl... /L. K.	
Umírá všechno ve vodě i na zemi... /L. K.	
Nikolaj Asejev	90
Modří husaři /J. Z.	
Ještě dnes /J. Z.	
Anna Achmatovová	96
Můj mramorový dvojník v stínu... /H. V.	
Pod závojem ruce zalomila... /H. V.	
Nedověřels. Jak vůně... /H. V.	
Viš, jsem tu jako ve vězení... /H. V.	
Jedenadvacátého. Pondělí. Noc. Leden... /H. V.	
Mne zval hlas plný lichocení... /H. V.	
Hrdinství /H. V.	
Mně zjalovělo elegické hraní... /H. V.	
Věra Inberová	104
Tramvaj jede na frontu /H. V.	
Boris Pasternak	108
Únor. Vzít kalamář a plakat... /L. K.	
Plačící zahrada /L. K.	
Ó vědět, jak se věci mají... /L. K.	
V ranních vlacích /L. K.	
Zimní noc /L. K.	

Osip Mandelštam	116
Děkabrista /J. Z.	
Ať slavná jména zkvétajících měst... /V. D.	
Nespím. Noc z Homéra. A vzdutých plachet les... /J. Z.	
V noci na dvůr vyšel jsem se mýt... /J. Z.	
Příroda týž je Řím i věrný odraz v něm... /V. D.	
Pavlo Tyčyna	120
Tři synové /V. D.	
Za vsí s osením /V. D.	
Na okolku /V. D.	
Pocit jedné rodiny /J. K.	
Johannes Semper	126
Zamčená sýpka /V. M.	
Galaktion Tabidze	128
Poezie především /J. K.	
Platanům v Šindisi /J. K.	
Ne, žádné době nepřísluší /J. K.	
Neodstrkuj ho jako sirotu /J. K.	
Vlasti /J. K.	
Marina Cvetajevová	134
Odpusťte moje milé hory... /J. Š.	
Básník – I /J. Š.	
Včera – co do očí se nahléděl... /J. Š.	
Dokořán otvírám žily; nezastaviš ho... /J. Š.	
Stesk po vlasti? Zkus, ohřejme... /J. Š.	
Verše synovi /J. Š.	
Vladimír Majakovskij	144
Levý pochod /J. T.	
Neobvyčejné dobrodružství, jež se přihodilo Vladimíru Majakovskému v létě na chatě /J. T.	
Uporadovavší se /J. T.	
Verše o sovětském cestovním pasu /J. T.	
Plným hlasem (fragment) /J. T.	
Eduard Bagrickij	166
Ptáčník /V. Jes.	
Meloun /V. Jes.	
Sergej Jesenin	172
Maminko, zítra mě vzbud k ránu... /J. Z.	
Těžkým krokem zmáhám první sniž... /J. Z.	
Nač tě volat, litovat a plakat... /J. Z.	
Všechno živé od mládí hned, časně... /J. Z.	
Už ukously si zlaté břízy v háji... /J. Z.	
Dopis matce /V. D.	
Odcházíme, sem tam někdo nový... /J. Z.	
Tenhle stesk, ne, ten víc nerozptýlí... /J. Z.	
Říká mi sbohem každý květ... /J. Z.	
Maksym Rylskij	186
Válka rudé a bílé růže /J. K.	
Ráno v Jasně Poljaně /J. K.	
Tician Tabidze	190
Báseň o ústřelu /J. K.	
Paolo Iašvilimu /J. K.	
Báseň o závalu /J. K.	

Pavel Antokolskij	196
Přípitková /V. D.	
Početí básně /V. D.	
Závěr knihy /V. D.	
Nikolaj Tichonov	202
Sváteční, veselý, jak šťvaný běsem... /V. J.	
Oprátka, kulka, oheň a sekera... /V. J.	
Noc /L. K.	
Cinandali /V. J.	
Duha v Saguramu /V. J.	
Šmuel Halkin	208
Což rozhoduje, jak dlouhá je loď... /V. J.	
Těžký den /V. J.	
Tak tedy stáří... /V. J.	
Čím ještě znepokojeno je moje slovo... /V. J.	
Jeghiše Čarenc	212
Náš jazyk /J. Š.	
Lenin, ach ano, Lenin... /J. Š.	
Epické ráno /J. Š.	
Sedm odkazů příštím rozséváčům /J. Š.	
Giorgi Leonidze	218
Stará daira /J. K.	
Básníkovi /J. K.	
Patardzeulské fialky /J. K.	
Ilja Selvinskij	224
Veliký oceán /H. V.	
Bílá liška /H. V.	
Sonet /H. V.	
Alexej Surkov	230
Hrdina /J. K.	
Černou smolou slzí polena... /J. K.	
Dalekou jízdenku mi vypsal či se krutě splet... /J. K.	
Píseň smělých /J. K.	
Nikolaj Ušakov	236
Európe /L. K.	
Přemíra věcí se nám mstí... /L. K.	
Vino /L. K.	
Mistrovství /J. Z.	
Johan Sebastian Bach /L. K.	
Stěpan Ščipačov	242
Tys se mnou – rád mám každý tvůj krok... /L. F.	
Jde v prosté kostkované bluzce... /L. F.	
Břízka /L. F.	
Ať umřu, ať – ať léta moje letí... /L. F.	
Michail Isakovskij	246
Káťa /L. K.	
Kdoví proč... /L. K.	
Já jsem vyrůstal na zapadlé vsi... /L. K.	
Chalupu rodnou spálili Němci... /L. K.	
Alexandr Prokofjev	252
Námořník v Rijnju /L. K.	
Rožtančí se, harmoniko... /V. J.	
Kamarád /V. J.	

Děd /V. J. Západ /V. J.	
Vladimír Lugovskoj Odvaha a dychtivost /L. K. Frekventantský „husar“ /L. K.	260
Alexandrs Čaks Zelené předměstí /V. Jes. Čísi život /V. Jes.	266
Nikolaj Zabolockij Já v přírodě nehledám souzvuk hlasů /J. P. Ošklivé děvčátko /J. P. Opozice Marsu /J. P.	270
Michail Světlov Granada /E. F. Ital /J. Z.	276
Mykola Bažan Smrt Hamleta /V. D.	284
Salomeja Nérisonová Vyhnančova Litva /J. K. Stisknu chladnou ocel /J. K. Vlast /J. K. Bílá pětina /J. K. U studánky /J. K.	292
Pjatrus Brouka Jak se stal ze mne básník /L. K. Dubový list /L. K. Pracují exkavátory, buldozery ... /L. K.	298
Leonid Martynov Voda /J. T. Jsou zvuky všude kolem nás ... /L. K. Něco nového ... /L. K. Echo /J. T. Z pokoření nezrodí se báseň ... /J. T.	304
Sámād Vurghun Já nespěchám /L. K.	310
Músa Džálíl Mé písně /V. D. Katovi /J. K. Někdy /J. K.	314
Dmitrij Kedrin Krása /L. K. Alenka /L. K.	318
Boris Kornilov Houpačka na Kaspickém moři /V. D.	320
Irakli Abašidze Hlas u stěn křižáckého kláštera /J. K.	324
Nikolaj Rylenkov V mládí jsme se ptali, jaké cesty ... /Z. B. Dědové nestáli malířům kdysi ... /Z. B. Válečný den se za rok započítá ... /Z. B.	328

Olga Bergolcová	332:
Před loučením /V. J.	
Z Dopisů z cest (Nikdy jsem své srdce nešetřila...) /V. J.	
Říkám vám – tohle odmítám... /V. J.	
A prý jsou dobré všechny prostředky... /V. J.	
Pavel Vasiljev	338:
Verše na Natáliinu počest /J. K.	
Alexandr Tvardovskij	342:
Onoho dne kdy válka skončila (fragment) /V. D.	
Neúprosná paměť /L. K.	
Já vím, že nemám ani špetku viny... /J. K.	
Pár veršů /L. K.	
Nevím, jak měl bych rád ten svět... /L. K.	
Jsi hloupá, smrti. Hrozíš nám... /L. K.	
Podstata je v jedné jediné věci... /J. K.	
Sergej Vasiljev	352:
Bílá bříza /L. K.	
Andrij Malyško	354:
Moje Ukrajina (úryvky z 2. a 3. části) /J. K.	
Za setmělých nocí tiše, nečekaně... /J. K.	
Pole /J. K.	
Lev Ošanin	360:
Cesty /L. K.	
Maksim Tank	364:
Poezie /J. K.	
Památník /J. K.	
Sergej Michalkov	366:
Z cizího krev neteče /L. K.	
Vidina /L. K.	
Dvě sekery /L. K.	
Jaroslav Smeljakov	370:
Přadlena /J. K.	
Moje generace /L. K.	
Země /L. K.	
Sergej Smirnov	376:
Šípkový keř /L. K.	
Ruský podzim... /L. K.	
Alexandr Jašin	378:
U Leninovy pracovny /L. K.	
Dobré skutky /L. K.	
Do našeho bohatství... /L. K.	
Grigol Abašidze	382:
Opakování /J. K.	
Podzim /J. K.	
Alím Čišoko	386:
Lermontovovi /Z. B.	
Arkadz Kuljašov	390:
Jitro /L. K.	
Padání listů přejde brzy v první sněh... /L. K.	
U polní cesty zasadil jsem břízku... /L. K.	

Margarita Aligerová Vesnice Kukoř /V. J.	394
Jevgenij Dolmatovskij Nevzpytatelná ruská duše /V. J.	398
Michail Matusovskij Večery za Moskvou /L. K.	400
Konstantin Simonov Čekej na mne a já se ti vrátím... /J. M. Vzpomínáš, Aljošo, na cesty v lijáku... /J. M. Den kolébal se v modrém žáru... /J. M.	402
Michail Dudin Slavici /V. J.	408
Kajsyn Kulijev Smutné zas šumí platan ve větru... /V. J. Oral jsem zemi, byl jsem básník, voják... /V. J. My umřeme, však život ne... /V. J.	414
Michail Lukonin Demobilizovaným /J. Z. Život přes míru... /J. K.	418
Vasilij Fjodorov Pokolení... /Z. B. Život je prostý... /Z. B. Ryzka /Z. B.	424
Mostaj Kārim Odpusť mu, smrti /V. J. Sto prací zůstane po mně nedokončených... /V. J. Byl jsem mladý, silný skalní orel... /V. J.	428
Eduardas Mieželaitis Popel /J. K. Ruce /J. K.	432
Sergej Narovčatov O tom důležitém /J. M.	438
Boris Sluckij Koně v oceáně /J. K. Fyzici a lyrici /J. K.	440
Sergej Orlov Ohýnky v sněhu praskající... /J. H. Po přesunu /J. H. Do planety své zakopán... /J. H.	444
Sergej Vikulov Pluh a brázda /J. K.	448
David Kugultinov V mé knihovně se tiskne k dílu díl... /V. J. Duše slova /V. J. Zemřel mi přítel. Jako kruhy... /V. J.	450
Rasul Hamzatov Jeřábi /J. Pi.	454

Do rvačky, čase náš... /J. Pi. Staří horalé /J. Pi. Před námi nepyšni se... /J. Pi.	
Alexandr Mežirov Hudba /J. K. Ten rok /J. K.	460
Parujr Sevak Tvoje zelená láska /J. Š. Marné hledání anebo šťastný nález /J. Š.	464
Konstantin Vanšenkin Na čerstvém jeteli jsem spal... /J. K. Za letního dne v pokoji /L. K.	468
Jevgenij Vinokurov Ze sloupů, fošen, příčníků a kládí... /V. J. Labutě /V. J. Kdo všechno nedával mi spoustu dobrých rad... /V. J. Žil jsem jen pro chvíli /V. J.	472
Vladimír Sokolov Tak bych si přál, abych mohl chodit / Hvězda polí /	478
Oleg Šestinskij Teplou smůlou voní... /L. K.	480
Justinas Marcinkevičius Hořící keř /J. K. Dětská krajina /J. K. Dávná abeceda /J. K.	482
Robert Rožděstvenskij Dneska vstanu ještě před svítáním... /J. M.	486
Rimma Kazakovová Už z prvních knížek... /J. M.	488
Ojars Váciētis Bílé noci /V. Jes. Svítání /V. Jes.	490
Andrej Vozněsenskij Hlušiny /V. D. Goja /V. D. Podzim v Siguldě /V. D.	494
Jevgenij Jevtušenko Nezajímaví lidé nejsou na světě... /V. J. Jestli chtějí ruští lidé válku... /V. J. Válečné svatby /V. J.	502
Grigore Vieru Živá voda /L. K.	508
Ivan Drač K pramenům /J. K.	510
Vitalij Korotýč Dík vám... /J. K. Píseň /J. K.	514

Nikolaj Rubcov	516
Hvězda mých polí v mlze zimomřivé ... /L. K.	
Ve světnici /L. K.	
Bella Achmadulinová	518
Svíčka /V. D.	
Hodiny hudby /V. D.	
To něco /V. D.	
Vladimír Firsov	522
V Jeseninově kraji /L. K.	
Paul-Eerik Rummo	524
Jako /V. M.	
O autorech	526